

Dialoglisten Sprachprogramm Französisch, Quoi De Neuf?

1. Accompagne

Liam Larenti/ France/ 2023

Hé Laurine, le stop là !
Sois plus attentive.

Bon aller, passe la 3e...

Nickel ! Hé mais attends,
t'as pris l'album photo pour Mamie ?

Oui c'est bon, je l'ai mis derrière.

Fais attention, vérifie l'angle mort...

Bon, Laurine... ça va pas là.

J'fais ce que j'peux...

Oh... fait chier.

Allô Maman ?

Allô ?

Maman, tu m'entends ?

Oui, c'est moi.
Vous arrivez à quelle heure ?

Ha... heu... On est dans un bouchon, là.
Dans deux heures, je pense.

Et vous avez pris les photos ?

Oui, oui ! On les a, là.



Okay. Au fait, Gaëtan est là, j'espère ?

Oui, Mamie, je conduis !

J'ai reçu ta lettre tu sais

Si tu n'as plus envie de te voir
quand tu étais jeune,

on pourra trier les photos.
D'accord ?

D'accord !

Bon, allez, à tout à l'heure.
Soyez prudents.

A tout à l'heure, Mamie.

Viens, on prend les p'tites routes.
On en a pour des heures là...

Hmm... si tu veux.

Le frein à main, Laurine !
Je te l'ai dit mille fois !

C'est Gaëtan, Maman !

Moi aussi, je te l'ai dit mille fois !

Mamie elle a compris, tu vois.

Mais... c'est quoi cette histoire
de trier les photos, là ?

Tu veux pas les garder ?

C'est... des bons souvenirs pour moi.

Mais si, mais... Mais c'est pas moi dessus !

Alors ma, ma petite fille, elle...
elle va disparaître ?

Mais non mais je... Enfin je reste la
même personne, quoi. Je suis là !

T'es dans le déni, Maman.

C'est... c'est bien.
Tu l'as bien géré, bravo.

Tu sais je...
Moi j'arrive pas à t'appeler Gaëtan.

C'est trop dur.

Écoute.

Tu fais ce que tu peux pour l'instant,
puis ça viendra.

Ha merde, le stop !

Allez, c'est bon... C'est pas grave.

2. Alice et les soleils

Charlotte Muller, Théo Degen/ Belgium,
Switzerland/ 2022

Nous sommes les soleils
Il était une fois,
dans un passé lointain,
très lointain,
nous racontions des histoires.

Aujourd'hui,
vieux, brûlés et rabougris,
nous avons perdu notre voix.

Nul ne se doute plus
des aventures que nous avons à raconter.

Mais nous allons bientôt mourir.



Alors, avant qu'il ne soit trop tard...

Il était une fois...

Déjà fini, le merveilleux été

Déjà fini, déjà cassé

Et le soleil qui nous allait si bien

Déjà prend d'autres chemins

Chasse la pluie qui me ressemble tant

Chasse la pluie, chasse le vent

Regarde-moi, je veux briller encore

Être ta fille d'or

Mais la brume, la brume

Sur nos amours

Lentement désallume

Les jours

Car la brume, la brume

Cache toujours

Les soleils qui allument

L'amour

Salut.

- Salut, moi c'est Zack.

- Moi c'est Alice.

Je me suis endormie.

- Moi aussi. Tu veux voir ?

- Oui.

- Viens.

Voilà.

- Tu viens souvent dormir
dans les champs de soleils ?

- Oui. Tout le temps.

- Ça fait longtemps que tu es là ?

- Je ne sais pas.

- C'est marrant.

- Quoi ?

- Regarde ta bouche quand tu parles.

- Quoi ?

Ah oui.
Marrant.

Marrant...

Marrant...

Tu fais quoi ici ?

- Je suis en vacances au camping
avec ma mère.

Je me fais chier...

- On pourrait aller sur le lac ensemble,
si tu veux.

J'ai un bateau au Port aux Mouches.

Ça va ?

- Je me sens bizarre.

... un temps plus calme et
plus ensoleillé

sur les villes les plus au Nord,
28 pour Zurich...

Tes parents sont d'accord
que tu te perces les oreilles ?

- Ils s'en fichent.

- Tu as trop de chance.

- Hm.

- Ma mère est trop chiante.

Pourquoi tu gardes ton t-shirt
pour aller dans l'eau ?

- Pour les coups de soleil.

- OK.

Et comment tu fais
pour les bras et le visage ?

Zack ?

On est tout doux.

- C'est l'argile ?

- Oui.

Fais voir ?

- Montre, toi ?

- Trop doux !

On se voit demain ?

- Grave !

- À demain.

- À demain.

Alice...

Alice...

Viens voir...

Allez la Suisse ! Allez !

Un poisson ? Un oiseau ?

- Un poisson.

- À quel âge aimerais-tu mourir ?

- À 68 ans. Comme mon grand-père.

- Serais-tu capable de risquer ta vie pour quelqu'un ?

- Euh... Non.

- Tu es plutôt jolie, banale, ou carrément laide ?

- C'est quoi ce test ? Bon, à moi.

Si tu étais un animal, tu serais...

- Un saumon !

Parce qu'ils savent nager contre le courant.

- OK.

- Si tu devais mourir, tu préférerais...

- Par amour !

- Je ne vois pas l'intérêt de mourir par amour.

- C'est trop beau.

- En quoi c'est beau de mourir ?

- Mourir pour l'amour de quelqu'un, ça vaut la peine !

- Oui, mais du coup ça ne sert à rien.

- Tu ne peux pas comprendre, toi tu n'aimes personne.

- Ce n'est pas ce que j'ai dit.

- Connais-tu quelqu'un capable de risquer sa vie pour toi ?

- Oui.

- Ma copine.

- C'est qui ?

- C'est une fille de mon école.

- Elle s'appelle comment ?

- Alexandra.

- Vous êtes dans la même école ?
- Ce n'est pas dans le test.

- Si, c'est dedans.
- OK, alors montre.

- Tu ne me fais pas confiance ?
- Non.

Oui, on est dans la même école,
je te l'ai déjà dit.

Et toi ?

Tu es en couple ?

- Non.

Si tu as une copine, pourquoi
tu es toujours tout seul

et que tu n'as pas d'amis ?

Cette nuit, la terre gronde

Les histoires sont en train
de changer.

Il nous faut finir la notre.

Car le jour se lève
et l'été est terminé.

Le temps presse, presse, presse...

Tu as fait tes bagages ?

- On est quel jour ?

- Vendredi

- On n'est pas jeudi ?

Salut !

- Salut.

- Je suis désolée pour hier.

Tu viens ?

Tu fais quoi ?

- Je regarde le soleil.

Je sais pas !

Je n'ai pas compris.

- À toi plutôt.

- Je n'y arrive pas.

Refais.

Pizza ?

Bien joué !

Plus dur !

Zack ?

Quoi ?

Quoi ?

Non, rien.

OK.

OK.

Cool.

Tu veux venir manger des pizzas
ce soir ?

Oui.

J'adore les pizzas.

Moi aussi !

Il te va bien.

Le premier bonheur du jour

C'est un ruban de soleil

Qui s'enroule sur ta main

Et caresse mon épaule

C'est le souffle de la mer

Et la plage qui attend

C'est l'oiseau qui a chanté

Sur la branche du figuier

Le premier chagrin du jour

C'est la porte qui se ferme

La voiture qui s'en va

Le silence qui s'installe

Mais bien vite tu reviens

Et ma vie reprend son cours

Le dernier bonheur du jour

C'est la lampe qui s'éteint

3. Chat mort

Annie-Claude Caron, Danick Audet/
Quebec/ 2022

Bye !

Sophie ?

Louis !?



- Ça va bien aller.

Ça va être correct.

- Oh non...

Pauvre petite Croquette.

Qu'est-ce qu'on fait ?

Tiens.

- Vite, on va aller
chez le vétérinaire.

Tu peux tasser la sauce à spag'.

- Ouais.

- Peux-tu me dire
pourquoi on n'a pas

pris celui qui était tout noir ?

- C'est sûr qu'il aurait été
plus simple à remplacer.

Oui, pousse les
hamsters dans le fond.

OK.

Serait peut-être temps

de lui dire la vérité.

Sophie,
on a quelque chose de triste

à t'annoncer.

Croquette, elle se...

elle se réveillera pas.

-Je vous arrête tout de suite.

Faut éviter les termes

qui pourraient porter
à confusion, comme

"s'endormir",

"aller au ciel", "partir"...

- S'endormir, partir...

- OK. Ouais.

- Faut être le plus direct

et honnête possible.

- Plus direct...

- Oui. Honnête.

- Louis, voulez-vous essayer ?

- Euh... oui. OK.

Alors...

Sophie, euh...

les blessures

causées par l'accident

étaient trop graves.

Ça a tué Croquette.

- Non...

Le terme tuer est
également déconseillé.

Ben oui, on parle pas
d'un meurtre là...

Moins direct.

- Ben oui, moins direct.

- OK...

- On reprend ?

- OK...

Sophie,

on aimerait

ça te parler de quelque chose.

- Ouais.

Continue, c'est bon.

- OK...

Euhm...

D'abord, c'est important
que tu saches

qu'on va toujours
être là, pour toi.

- Non ! Non, non, non.

- Non ?

- On sera pas toujours là.

C'est de ça qu'on
voulait te parler.

Est-ce que... euh...

tu connais le cycle de la vie ?

Elle a jamais vu

Le Roi Lion; là elle ?

- OK, Sophie, en fait,

on aimerait ça te parler de...

de Croquette.

On est allés chez
le vétérinaire...

pis il nous a dit
que Croquette euhm...

était...

- ... est partie.

À NE PAS DIRE

Oui... non...

'Est pas partie.

Elle se serait pas enfuie.
- Non.

- Non, c'est pas ça.
C'est...euh...

qu'elle avait euhm...

Elle nous a quittés...

... pour un monde meilleur.

- Mais pas meilleur qu'ici, là !

- Non, mais non !

- Non, non, non, non !

Croquette adorait ça vivre ici,

avec nous autres.

- Oui, oui, oui.

- Non, elle a comme
plutôt arrêté de...

C'est comme si elle

avait arrêté de... de...

de fonctionner !

- Oui ! Oui !

- Comme... euh...

Comme ma vieille tablette !

- Oui, exactement !

C'est ça !

Elle fonctionnait,
pis un moment donné,

pouf !
Elle marche pu !

Elle se rallume pu.

- Non !

- Là, maman était super triste.

- Ah oui !

- Mais... euh...

finalement, elle en a
racheté une autre,

pis regarde,
elle est super heureuse.

Oui ! Pas qu'on veuille

remplacer Croquette.

- Non, ben non !

On peut pas.

Mais on veut pas surtout.

- Non, non, pis on
l'a toujours dit,

c'est mieux de faire
réparer les choses.

C'est mieux pour la planète.

- Oui, quand c'est possible évidemment.

- Ouais, elle était vieille,

elle servait pu à grand-chose.

- Pas si vieille.

- Elle était désuette.

- T'exagères un peu.

- Non mais, de toute façon,

ça dure jamais longtemps
ces affaires-là.

- Est-ce qu'on parle
encore de Croquette ?

- Hein ?

- Non, c'est qu'on essaie

de te dire Sophie, c'est que...

C'est que...

- On a fait réparer Croquette.

- Oh, cool !

- Réparer ?

Vraiment ?

Réparer ?

- Position.

- Hein... qu'est-ce que

vous voulez dire par position ?

- Ben, ça peut être la pose

que vous voulez.

Mais surtout,
celle qui rend hommage,

qui rend honneur à l'animal.

Ça peut être...

"À l'attaque !"

- Non !
- Non !

- "Poursuite".

- Non.
- Ben, non.

- "Taquin".

"Séduction".

- Non mais, c't'une jeune fille quand même.
- "Repos".

- Vous avez pas des positions plus euhm...

"chat de tous les jours" ?

- Oui !

- Ben, on a la position

"normale".

- Oui !! C'est ça !

C'est exactement ça qu'on veut.

La plus normale possible.

Hey, c'est tellement une bonne idée!

- Ça devrait être

une pratique plus courante.

- Pis c'est pas vrai que ça coûte cher.

- Ben, c'pas donné...

- On devrait d'y penser.

Depuis que Toby est mort,

Laurence est vraiment plus la même.

- Tu le sais que ton chat y' est mort ?

- Je pense que mes parents le savent pas.

- Y doivent être rendus

à l'étape du déni.

D'après ma psy, ça peut être long.

Très long...

- Ben s' correct.

Croquette m'aurait jamais laissé

lui faire ça avant.

... plus jamais besoin de courir

après les souris.

Oublie-pas Croquette !

'Pelaille, 'pelaille!

Bonne nuit, ma cocotte.

Je vous présente Super-muffin.

Y peut tourner sur lui-même,

faire le beau,

et y peut aussi faire le mort.

- Wow, merci Jacob.

- Hey, c'est quoi son nom ?

Frankenchat ?

- OK, les amis...

je me calme...

- C'est vrai qui 'fait pitié...

- J'le sais ben !

Papa, maman,
y faut qu'on parle.

- Qu'est-ce qui
se passe ma chouette ?

- Ça concerne Croquette.

- C'que j'vais vous dire,

c'est pas facile.

Y'a pas d'bonne
façon de l'annoncer.

Croquette...

est morte.

- OK...

- C'est l'temps de lui dire aurevoir.

- Ah... c'est...

- Bye Croquette.
C't'ait l'fun.

4. Aïcha

Coralie Lavergne/ France/ 2023

Il s'appelle comment ?

Saïd.

Mais ta mère n'est pas Algérienne
et t'as une tête de Bretonne.

Miskine, elle s'invente une vie !

Mon oncle est de Kabylie.
Et ma cousine a une tête de bretonne aussi.

Ton papi est de la Kabylie ?

La quoi ?

Elle connaît pas la Kabylie !

Mais si.

Hey Elsa, qui commence ?

Toi et Noam.

Pourquoi toujours nous ?

Parce que j'ai fait 37 secondes.
Championne !

C'est faux.

Si, c'est vrai!

31...

32...

33...

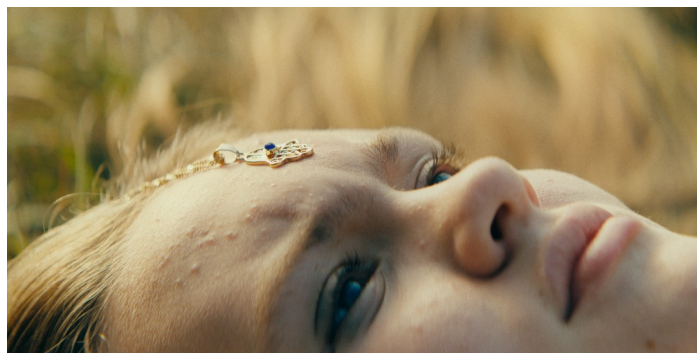
33.

C'est son bateau ?

Qu'est-ce que j'en sais ?

Elsa, tes pieds !

Je le sais, on est connectés !



Mais putain, t'as tout pourri
avec tes pieds, tu fais chier merde !

Cherche un truc.

Mais quoi ?
La voiture était toute propre.

On va nous prendre pour des manouches.

Trouve un truc et nettoie !
Frotte avec ta bouche si tu veux.

Il vient que pour voir le médecin
papi Saïd ?

Papi Saïd ?

Bah quoi, c'est mon papi, non ?

Voilà, appelle le papi Saïd,
ça lui fera les pieds.

T'es belle comme ça mam's !

Merci ma chérie !

Putain, ça doit être ton père.
Décroche !

Jamais au bon moment.

Non, mais on est à la bourre.
Dis-moi vite !

Tout est dans le frigo,
tu sors, c'est prêt.
Oui, on y est.
Je ne sais pas l'heure.

Attends !
Remets la barrette, chérie.

Non, j'ai la gerbe depuis ce matin,
c'est chiant.

Non, non, j'ai la gerbe.
Allez, bisous.

Il va marcher depuis là-bas ?
Ouais.

Comment il va nous reconnaître ?
Il va quand même me reconnaître.

Tu me serres trop fort la main.
Pardon ma puce.

Normalement, il va me reconnaître.

Il est là ? C'est lequel ?

Maman, c'est lequel ?
Viens.

Tu fais quoi ?
Tu m'as fait peur !

Tu profites pas de ton grand-père ?
Je te cherchais.

Je suis là.

Pourquoi t'as dit que tu travaillais
dans une bijouterie ?

Parce qu'il aime les bijoux.

Qu'est-ce que vous faites ?
C'est pas possible !

Je suis tout seul avec lui.
Tu vas pas crever. Je fumais.

Et il me soule avec ses gosses.
J'en ai marre de jouer au beau-fils.

Mais tu es son beau-fils !
Allez, viens !

Ça va pas ?

C'est pour ta mère que je fais ça.
Je repars demain.

Je m'en fous.
Je le sais déjà.

Viens !

Tu es en quelle classe ?
6ème.

Elle est sérieuse à l'école,
comme son père.

Ça va, j'ai pas 5 ans.
Sois gentille.

Hein, Émilie ?
Quoi ?

Elle bosse bien Aza !
Ouais.

Elle a d'autres qualités.
Pourquoi Émilie ?

Hein ?
Pourquoi il t'appelle Émilie ?

Parce que c'est mon prénom.

Je ne connais pas d'Émilie.
C'est normal, je l'ai changé.

Ah bon ?
Ouais.

Pourquoi ?
Parce que c'est normal ici.

Tu l'as changé aussi ?

Ça n'a rien à voir.
Pourquoi ?

Enfin, il s'appelle Arnaud !
J'aurais préféré autre chose.

Surpris qu'une Algérienne
change de prénom en France ?

Bah oui.
Ça prouve que t'es venu souvent.

Tu connais son prénom ?

Pourquoi tu lui demandes à elle ?

Elle sait pas.

Ne lui demande pas !
Donc elle sait pas.

Dommage.

C'était un beau prénom.

Pas pour moi.

Je prie aussi parfois.

C'est bien !

Tu pries qui ?
Je ne sais pas.

Mamie disait que tu ne méritais
pas qu'on te parle.

Mais, je priais toi quand même.

Je savais que tu m'entendais.

Elle n'était pas
heureuse en Algérie.

Je me suis mal occupé
d'elle.

Tu peux pas t'occuper
de tout le monde.

Pourquoi ?

Maman dit que tu as
plein d'autres enfants.

Ça doit être difficile.

Tiens !

Ouvre la valise !

Ça te plaît ?

C'est quoi ?

Une main qui repousse les malheurs.

Elle va bien s'occuper de toi.

Vraiment ?

Ça me protège ?

Qu'est-ce que tu fous ?

Qu'est-ce que tu fais ?

Ma spécialité.

Tu veux l'empoisonner ?

Mais non, c'est un délice.

Il est très malade papi Saïd ?

Non, mais il est âgé.

J'aimerais qu'il revienne !

Tes amis sont là.

Je sais.

Venez !

Comment ça, venez ?

Je les ai invités.

Vous êtes toujours dehors,
pourquoi venir ici ?

Elsa, je te parle !

Ne les fais pas entrer !

Si, ils viennent voir papi.

Émilie !

Non !

Mais, je leur ai dit oui !

Arrête ! Ne me mets pas la honte
devant tout le monde !

Stop !

Ce n'est pas un moulin.
Va jouer dehors !

Mais d'où ?
Arrête ! J'ai dit non !

Elle est folle !

122
00:12:35,061 --> 00:12:37,383
Elsa, excuse-toi !

Tu vas où ?
Nulle part !

On peut pas rentrer ?
Non !

On peut pas le voir ton papi ?
Non, laisse-moi !

Il n'existe pas !
Ferme-la ! Dégage !

Elle est folle !

T'étais où ? C'est quoi ce cirque
devant ton grand-père ?

Tu me fous la honte !
C'est moi la honte ?

Attends, c'est moi la honte ?
C'est quoi ça ?

Elle est belle cette bague,
madame la bijoutière !

Et ça, c'est un bracelet ?
T'es malade !

Tu débloques !

Tu mens !
Papa ne vit plus avec nous !

Sur quoi je mens ?

Tu ne vends pas de bijoux,
et même ton nom est faux !

- Calme-toi !
- Non !

Calme-toi ! Arrête !

C'est quoi ton nom ?
Je n'ai pas honte !

Chérie !
Dis-moi ton nom, maman !

Qu'est-ce que tu vas en faire ?

Allez !

Dis-le !

Aïcha.

Fallait pas le changer !

Maman...

Oui, ma puce ?

Tu parles arabe ?

Ben, quand j'étais petite comme toi,
un petit peu.

Et, comment tu dis "putain" ?

Pourquoi tu veux savoir ça ?

Tu le dis tout le temps.
Tu devrais savoir.

N'importe quoi !

"Putain", dans le sens
t'es relou ?

Oui !

Khala

Mais faut pas le répéter !
C'est hyper vulgaire !

Khala !

Skout !

Ç'est quoi ça ?

Ça veut dire :

Ne répète pas, c'est vulgaire !

OK, khala !

Trop tard, je sais maintenant !

5. Plus Que Des Cheveux

Fitch Jean/ Canada/ 2022

Je m'en souviens
comme si c'était hier.

Un petit garçon noir entre pour la
première fois dans un salon de coiffure.

Les yeux émerveillés

tandis que s'élevait l'éclat
des voix joyeuses à l'intérieur.

Alors que la symphonie des tondeuses

résonnait dans mes oreilles,

la peur faisait
tambourinner mon cœur.

Ce serait la première fois

que j'apprendrais à
connaître les cheveux crépus.

Que j'apprendrais à connaître



le Black Love.
Ce seraient donc plus
que de simples cheveux ?

Ce serait même une communauté ?

À mes côtés, maman est assise.

Souriante et rassurante.

Le cœur battant au
rythme du même tambour.

Elle attend anxieuse ce
moment où mes cheveux

seront placés dans des mains inconnues.

Et elle qui s'est engagée à chérir
et protéger un enfant

qui n'est pas né de son ventre.

Mes cheveux et moi attendions.

Unis.

En harmonie.

Ce moment qui bouleversera
ma vie à jamais.

J'avais passé tellement
de temps à ruminer

que le poids des cheveux
en faisait un handicap.

C'est ici,

que j'ai appris que
ce que je portais

était une couronne.

Plus je m'enfonçais dans le fauteuil,

plus mes peurs et mes appréhensions

semblaient disparaître.
On apprend grâce aux
noirs à être forts.

Mais entre ces quatre murs,

j'ai découvert ce que c'était que
d'être simplement humain.

Les craintes d'une
communauté qui me comprenait,

était si chaleureuse

que le temps glacial de ma confusion

a fini par se liquéfier.

Les cheveux crépus

c'est le rire râleur

qui s'échappe des fenêtres
du salon de coiffure.

Ce sont les mains
intentionnées d'un coiffeur

qui vous disent que

vous avez votre place ici

lorsque le reste du monde

renie votre existence.

C'est la joie

dans les yeux d'une mère

qui regarde son fils
expérimenter l'amour de soi

pour la première fois.

C'est le voyage initiatique
d'un garçon noir

qui entre dans un salon de

coiffure pour la première fois.

et qui devient la raison pour laquelle

les gens se sentent en sécurité

lorsqu'ils y entrent.

C'est lui

qui prend le relai dans ce
marathon qu'est la vie.

Et c'est lui

qui enseigne aux
autres garçons noirs
à quelle point les cheveux crépus
sont beaux.